

Roma, 21 Dicembre 2020

AIIC Voices: Così non ci avete mai sentito!

- Una soluzione *Bring Your Own Device* di AIIC Italia per ascoltare l'interpretazione simultanea sul proprio smartphone o tablet
- Compatibile con tutte le soluzioni di video conferencing, per gli eventi multilingua in modalità ibrida o virtuale
- Minori costi di noleggio e logistica e niente code durante i grandi eventi in presenza

Roma - AIIC Italia lancia **AIIC Voices**, una app da oggi disponibile per il download gratuito su Apple Store e Google Play per ascoltare l'interpretazione simultanea sui propri dispositivi mobili.

AIIC Voices, la soluzione *Bring Your Own Device* (BYOD) sviluppata dall'Associazione Internazionale Interpreti di Conferenza (AIIC) in Italia, consente ai partecipanti di un evento congressuale multilingue, ovunque si trovino, di ascoltare la traduzione simultanea dal proprio smartphone o tablet.

AIIC Voices risponde ai bisogni di chi oggi deve organizzare eventi congressuali in presenza o ibridi. **Niente code** per la distribuzione e riconsegna dei ricevitori a infrarossi, **nessuna sanificazione**, utilizzabile **anche da utenti in remoto**.

Un sistema *Bring Your Own device*

AIIC Voices, in inglese *Bring Your Own Device* (BYOD), sostituisce i tradizionali ricevitori a infrarossi e permette di ricevere la traduzione simultanea trasmessa da cabine interpreti o studi di regia audio e video, direttamente sullo smartphone o sul tablet dei partecipanti ad un evento multilingue ovunque nel mondo, in presenza o a distanza. **AIIC Voices** è compatibile e integrabile con qualsiasi piattaforma di video conferencing.



Secondo gli esperti del settore MICE, gli eventi ibridi costituiranno la modalità congressuale del futuro. “Quando torneremo a incontrarci in presenza nelle sedi congressuali del nostro paese, gran parte del pubblico potrà seguire i lavori a distanza, dall'Italia o dall'estero”, ha commentato Raffaella Marchese, Coordinatrice del Settore Mercato Privato di AIIC World. “AIIC voices porta l'interpretazione simultanea laddove serve, qualsiasi sia il sistema di video conferencing utilizzato dai clienti”, ha aggiunto.

I vantaggi della soluzione AIIC per gli eventi fisici e quelli online

AIIC Voices era stata sviluppata per il mondo congressuale pre-COVID per offrire una soluzione agli organizzatori di grandi eventi per i quali il noleggio e la distribuzione di un numero elevato di ricevitori rappresentava un ostacolo. Oggi, l'app risponde perfettamente alla nuova realtà. L'uso dei dispositivi personali (smartphone e tablet) elimina le operazioni di sanificazione dei ricevitori, con un sensibile abbattimento dei costi e degli interventi da parte degli organizzatori.

Praticità e riservatezza

Con AIIC Voices l'interpretazione simultanea può essere trasmessa a chiunque sia in possesso del **codice univoco** generato appositamente per l'evento. È inoltre possibile aggiungere ulteriori **livelli di sicurezza** nel caso di riunioni di natura riservata.

“In questo momento siamo alla ricerca di soluzioni che permettano al mio team di restare in contatto con la forza vendita in tutta Europa nonostante le attuali restrizioni alla mobilità,” ha commentato un noto imprenditore italiano. “AIIC Voices è esattamente quello che mi serve per superare le barriere linguistiche in un momento in cui il personale è impossibilitato a viaggiare”.

“Crediamo molto in questa nuova soluzione,” ha affermato Cristina Finotti, coordinatrice della Commissione Comunicazione di AIIC Italia. “AIIC Voices offre molteplici vantaggi”. Negli eventi in presenza, il sistema BYOD elimina il noleggio dei ricevitori e i relativi costi logistici - ad esempio le hostess incaricate della consegna - azzera i rischi di risarcimenti dovuti allo smarrimento delle dotazioni tecniche da parte degli utenti finali e, infine, annulla le code per la distribuzione e la riconsegna dei ricevitori. Nella modalità online



invece, la app permette a un numero infinito di utenti, ovunque essi siano nel mondo, di ascoltare l'interpretazione tramite il proprio smartphone in ognuna delle lingue previste dagli organizzatori.

Negli ultimi nove mesi gli interpreti professionisti membri di AIIC Italia hanno dedicato grande attenzione allo sviluppo professionale e alle attività di aggiornamento per continuare a servire i propri clienti con la massima professionalità. "Quest'ultima innovazione è la testimonianza di quanto la nostra Associazione sia attenta alle richieste dei suoi membri e voglia fornire loro gli strumenti più adeguati per rispondere alle sfide del mercato," ha concluso Stefano Marrone, Presidente di AIIC Italia.

La nuova app arriva corredata di una praticissima brochure che illustra i possibili impieghi e i benefici per clienti e organizzatori ai quali gli interpreti AIIC annunciano: "Così non ci avete mai sentito!"

Per contatti e informazioni:

Desk AIIC Voices: aiicvoices@aiic.net

Brochure e foto: [Cartella Stampa AIIC Voices](#)

AIIC Italia

L'Associazione Internazionale Interpreti di Conferenza in Italia è il ramo italiano dell'Association Internationale des interprètes de conférence (AIIC World), un'associazione globale che con i suoi 3.000 aderenti promuove da oltre sessant'anni elevati standard di qualità e integrità ed è il partner di riferimento degli organismi europei e internazionali.

AIIC Italia comprende liberi professionisti attivi sul mercato privato ed istituzionale in Italia e all'estero e funzionari operanti nelle istituzioni nazionali e internazionali, quali la Camera dei Deputati, il Senato della Repubblica, la FAO, il PAM, l'IFAD, il NATO Defense College e l'Unione Europea. Sul mercato privato, gli interpreti AIIC lavorano per grandi imprese multinazionali, think tank internazionali, istituti di ricerca scientifica, prestigiose istituzioni culturali, solo per citare alcuni dei mercati di riferimento.

Per l'ammissione dei propri membri, AIIC Italia richiede una rigorosa procedura di validazione tra colleghi monitorata a livello internazionale. Gli interpreti così ammessi sono vincolati da un codice deontologico che tutela gli interessi di tutte le parti coinvolte e, in particolare, garantisce il segreto professionale.

AIIC Italia è fra i membri fondatori della coalizione #ItaliaLive impegnata in questo periodo nelle negoziazioni con il tavolo interministeriale del governo italiano per il rilancio del settore MICE.